

SÉANCE ordinaire

Le 13 janvier 2020

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Chandler tenue le 13 janvier 2020, à 19 h, en la salle du conseil située au 35, rue Commerciale Ouest.

SONT PRÉSENTS : Madame Louise Langlois, maire, madame la conseillère Meggie Ritchie et messieurs les conseillers, Denis Pelchat, Donald Vachon et Gaétan Daraïche.

EST ÉGALEMENT PRÉSENT : Monsieur Roch Giroux, directeur général et greffier.

SONT ABSENTS : Messieurs les conseillers Bruno-Pierre Godbout et Richard Duguay.

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - VÉRIFICATION DU QUORUM

200123.001 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 décembre 2019 et des procès-verbaux des séances extraordinaires des 4 et 16 décembre 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.002 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que lu en ajoutant les points suivants :

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE & VÉRIFICATION DU QUORUM
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
2. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
3. CORRESPONDANCE – DEMANDES – AFFAIRES NOUVELLES
4. ADMINISTRATION GÉNÉRALE
 - 4.1 Approbation des comptes à payer;
 - 4.2 Adoption – Règlement numéro V-230-2020 concernant l'imposition et le prélèvement des taxes, compensations, tarifs et autres redevances pour payer les dépenses prévues au budget 2020 ;
 - 4.3 Adoption – Règlement numéro V-231-2020 décrétant un programme d'accès à la propriété sur le territoire de Chandler ;
 - 4.4 Adoption – Règlement numéro V-232-2020 décrétant un programme de revitalisation à l'égard des secteurs particuliers ;
 - 4.5 Recommandation de paiement CP 04 – MFT et Fils inc. – Agrandissement de la caserne incendie de Newport ;
 - 4.6 Recommandation de paiement du certificat de paiement numéro 10 – Les Constructions scandinaves inc. – Rénovation et mise aux normes du centre sportif Clément-Tremblay ;

- 4.7 Recommandation de paiement – Jean-Luc Heyvang Architecte – Garage municipal;
- 4.8 Recommandation de paiement – Jean-Luc Heyvang Architecte – Agrandissement et rénovation caserne incendie de Newport ;
- 4.9 Recommandation de paiement – UMQ – Assurance générale ;
- 4.10 Vente de la surfaceuse zamboni 520 ;
- 4.11 Signataires - Contrats (2) de yoga session janvier 2020 – Madame Frédérique Bélanger ;
- 4.12 Signataires – Contrat de spinning janvier 2020 – Monsieur Stéphane Clavet ;
- 4.13 Signataires du protocole d'entente – Tournoi interrégional atome-pee-wee de Chandler 2020 ;
- 4.14 Recommandation de paiement – EUROVIA Québec construction inc. – Travaux de mise en forme et de pavage sur la rue Pointe-au-Genièvre;
- 4.15 Octroi de contrat – Entretien ménager de l'hôtel de ville, caserne et garage municipal – Entreprise J. Duguay;
- 4.16 ~~Vente d'un immeuble « Site Mary Travers dite : La Bolduc »;~~
- 4.17 Approbation – Budget de l'Office municipal d'habitation de Chandler 2020 ;
- 4.18 Changement d'adresse d'un immeuble situé au 4, rue Blais, quartier Newport ;
- 4.19 Changement d'adresse d'un immeuble situé au 6, rue Blais, quartier Newport ;
- 4.20 Changement d'adresse d'un immeuble situé au 205, route 132, quartier Pabos Mills ;
- 4.21 Recommandation de paiement – Ministère des Transports – Travaux de mises aux normes du réseau d'aqueduc et d'égout secteur Newport ;
- 4.22 MTQ – Permission de voirie et permis d'intervention ;
- 4.23 Autorisation – Modification à la hausse d'un contrat de prêt – Règlement V-202-2017 décrétant la construction d'un garage municipal ;
- 4.24 Octroi de contrat – Rapport pour la rénovation des infrastructures sportives des quartiers de la Ville de Chandler – CL Design ;
- 5. PROPOS DU MAIRE
- 6. PÉRIODE DE QUESTIONS & LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE
 - 6.1 Période de questions de l'assemblée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.003 DEMANDE(S)

REPORTÉ

200113.004 APPROBATION DES COMPTES À PAYER

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu, d'approuver les comptes à payer du mois de décembre 2019 représentant une somme de 170 712.65 \$ pour le journal des achats en lot et de 492 901.83 \$ pour le journal des achats.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.005 ADOPTION – RÈGLEMENT NUMÉRO V-230-2020 CONCERNANT L'IMPOSITION ET LE PRÉLÈVEMENT DES TAXES,

**COMPENSATIONS, TARIFS ET AUTRES REDEVANCES POUR
PAYER LES DÉPENSES PRÉVUES AU BUDGET 2020**

ATTENDU que la ville de Chandler a adopté son budget pour l'exercice financier 2020 prévoyant des revenus et des dépenses de 11 794 900 \$;

ATTENDU qu'il y a lieu de décréter l'imposition et le prélèvement des taxes, des compensations, des tarifs et des autres redevances nécessaires pour pourvoir au paiement des dépenses prévues au budget ;

ATTENDU qu'avis de motion de la présentation du présent règlement a été donné le 16 décembre 2019 ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu qu'un règlement portant le numéro V-230-2019 soit et est adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.006 ADOPTION – REGLEMENT NUMERO V-231-2020 DECRETANT
UN PROGRAMME D'ACCES A LA PROPRIETE SUR LE
TERRITOIRE DE CHANDLER**

ATTENDU que le Conseil considère qu'il est dans l'intérêt de la municipalité d'adopter un programme d'accès à la propriété afin de lutter contre la baisse démographique sur son territoire et favoriser la construction de nouvelles résidences ;

ATTENDU que toute nouvelle construction sur le territoire de la Ville générera des revenus additionnels et stimulera le développement au sein de la municipalité ;

ATTENDU qu'avis de motion a été donné pour l'amendement du règlement numéro V-183-2017 concernant le programme d'accès à la propriété sur le territoire de Chandler à la séance du 2 décembre 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu que le règlement portant le numéro V-231-2020 concernant le programme d'accès à la propriété sur le territoire de Chandler soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.007 ADOPTION – REGLEMENT NUMERO V-232-2020 DECRETANT
UN PROGRAMME DE REVITALISATION DE CERTAINS
SECTEURS DE LA VILLE DE CHANDLER EN FAVORISANT
L'ACCES A LA PROPRIETE**

ATTENDU que le conseil considère qu'il est dans l'intérêt de la

municipalité que les secteurs de son territoire fassent l'objet d'encouragement à la rénovation et à la construction étant donné l'âge moyen avancé des bâtiments s'y trouvant;

ATTENDU que le conseil estime ainsi opportun d'adopter un programme ayant comme but d'inciter la revitalisation de certains secteurs de la municipalité;

ATTENDU les pouvoirs conférés au conseil municipal par les articles 85.2 et ss., de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1);

ATTENDU qu'un avis de motion a été donné pour l'amendement du règlement V-176-2014 lors de la séance du conseil tenue le 2 décembre 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que le règlement numéro V-232-2020 concernant l'adoption d'un programme de revitalisation sur le territoire de la municipalité soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.008 RECOMMANDATION DE PAIEMENT CP 04 – MFT ET FILS INC. AGRANDISSEMENT DE LA CASERNE INCENDIE DE NEWPORT

Il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu d'autoriser le paiement du certificat de paiement 04 totalisant une somme de 120 163.88 \$, toutes taxes incluses, payable à MFT et Fils inc., pour l'agrandissement de la caserne incendie de Newport, tel que recommandé par Jean Luc Heyvang architecte.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.009 RECOMMANDATION DE PAIEMENT DU CERTIFICAT DE PAIEMENT NUMÉRO 10 – LES CONSTRUCTIONS SCANDINAVES INC. – RÉNOVATION ET MISE AUX NORMES DU CENTRE SPORTIF CLÉMENT-TREMBLAY

Il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que ce conseil autorise paiement du certificat de paiement numéro 10 tel que formulé par Jean-Luc Heyvang, architecte O.A.Q au montant de 53 703.30 \$, toutes taxes incluses, payable à l'entreprise Les Constructions scandinaves inc., pour les travaux de rénovation et de mise aux normes au Centre sportif Clément-Tremblay.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.010 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – JEAN LUC HEYVANG ARCHITECTE – GARAGE MUNICIPAL

Il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil autorise le paiement de la facture numéro 1808-5 de Jean Luc Heyvang architecte, au montant de 15 883.80 \$, toutes taxes comprises, pour l'étude d'implantation au terrain « hôtel de ville » et la réalisation de l'esquisse d'un plan réduit du garage municipal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.011 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – JEAN LUC HEYVANG ARCHITECTE – AGRANDISSEMENT ET RÉNOVATION CASERNE INCENDIE DE NEWPORT

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu d'autoriser le paiement de la facture numéro 1902-03 de Jean Luc Heyvang architecte, au montant total de 10 853.64 \$, pour des modifications requises et essentielles lors de l'agrandissement et rénovation de la caserne incendie de Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.012 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – UMQ – ASSURANCE GÉNÉRALE

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que ce conseil accepte de payer la facture numéro 145780 de l'UMQ au montant total de 11 183.88 \$, toutes taxes incluses, concernant la quote-part du fonds de garantie responsabilités et du fonds de garantie de biens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.013 VENTE DE LA SURFACEUSE ZAMBONI 520

CONSIDÉRANT l'appel d'offres transmit à l'AQUAIRS (Association québécoise des aréna et des installations récréatives et sportives inc.) et au RGLM (Regroupement gaspésien du loisir municipal) par le directeur du service des loisirs, de la culture et du récréotourisme pour la vente de la surfaceuse zamboni 520;

CONSIDÉRANT qu'un seul soumissionnaire a répondu à l'appel d'offres;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Meggie Ritchie et résolu que ce conseil autorise la vente de la surfaceuse zamboni 520 à la Ville de Cap-Chat pour un montant de 22 995 \$, toutes

taxes incluses, comme recommandé par l'évaluation de la firme Robert Boileau, fournisseur exclusif pour les produits Zamboni du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.014 SIGNATAIRES - CONTRATS DE TRAVAIL (2) COURS DE YOGA
SESSION JANVIER 2020 – MADAME FRÉDÉRIQUE BÉLANGER**

Il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et résolu que ce conseil autorise Louise Langlois et Roch Giroux, respectivement maire et directeur général à signer pour et au nom de la Ville les deux (2) contrats de travail pour les cours de yoga – session janvier 2020 à intervenir entre la ville et madame Frédérique Bélanger.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.015 SIGNATAIRES – CONTRAT DE TRAVAIL COURS SPINNING
JANVIER 2020 – MONSIEUR STÉPHANE CLAVET**

Il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que ce conseil autorise madame Louise Langlois et monsieur Roch Giroux, respectivement maire et le directeur général à signer pour et au nom de la Ville le contrat de travail pour les cours de spinning – session janvier 2020 à intervenir entre la Ville et monsieur Stéphane Clavet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.016 SIGNATAIRES DU PROTOCOLE D'ENTENTE – TOURNOI
INTERRÉGIONAL ATOME-PEE-WEE DE CHANDLER 2020**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et résolu que ce conseil autorise madame Louise Langlois et monsieur Roch Giroux, respectivement maire et le directeur général à signer pour et au nom de la Ville le protocole d'entente à intervenir entre la Ville et le responsable du tournoi interrégional atome-pee-wee de Chandler qui se tiendra du 22 au 26 janvier 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**200113.017 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – EUROVIA QUÉBEC
CONSTRUCTION INC. – TRAVAUX DE MISE EN FORME ET DE
PAVAGE SUR LA RUE POINTE-AU-GENIÈVRE**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil autorise le paiement de la facture numéro 2110001410 d'EUROVIA QUÉBEC CONSTRUCTION INC., d'une somme de 63 286.38 \$, toutes taxes incluses, pour des travaux de mise en forme et de pavage sur la rue Pointe-au-Genièvre.

Il est également résolu que ce montant soit prélevé au budget du

surplus accumulé du quartier Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.018 OCTROI DE CONTRAT – ENTRETIEN MÉNAGER DE L'HÔTEL DE VILLE, CASERNE ET GARAGE MUNICIPAL – ENTREPRISE J. DUGUAY

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public du directeur administratif pour l'entretien ménager de l'hôtel de ville, de la caserne et du garage municipal

CONSIDÉRANT que la Ville a reçu deux (2) propositions et que le plus bas soumissionnaire conforme s'est désisté;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et résolu que ce conseil octroi le contrat d'entretien ménager de l'hôtel de ville, de la caserne et du garage municipal au soumissionnaire conforme restant soit l'Entreprise J. Duguay pour un montant total de 48 980 \$, toutes taxes comprises, pour une période de deux (2) ans soit du 1er janvier 2020 au 31 décembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.019 VENTE D'UN IMMEUBLE SITE MARY TRAVERS DITE : « LA BOLDUC »

REPORTÉ.

200113.020 APPROBATION – BUDGET DE L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHANDLER 2020

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu que ce conseil approuve le budget déposé par l'Office municipal d'habitation de Chandler pour l'année 2020 et sa contribution de 32 697 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.021 CHANGEMENT D'ADRESSE D'UN IMMEUBLE SITUÉ AU 4, RUE BLAIS, QUARTIER NEWPORT

CONSIDÉRANT le nouveau tracé de la route 132, quartier Newport;

CONSIDÉRANT que certaines habitations se voient dans l'obligation de changer d'adresse civique suite à la réalisation de ce nouveau tracé;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que l'immeuble situé au 4 rue

Blais, quartier Newport, changera désormais d'adresse pour le 793, route 132, quartier Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.022 CHANGEMENT D'ADRESSE D'UN IMMEUBLE SITUÉ AU 6, RUE BLAIS, QUARTIER NEWPORT

CONSIDÉRANT le nouveau tracé de la route 132, quartier Newport;

CONSIDÉRANT que certaines habitations se voient dans l'obligation de changer d'adresse civique suite à la réalisation de ce nouveau tracé;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que l'immeuble situé au 6, rue Blais, quartier Newport, changera désormais d'adresse pour le 791, route 132, quartier Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.023 CHANGEMENT D'ADRESSE D'UN IMMEUBLE SITUÉ AU 205, ROUTE 132, QUARTIER PABOS MILLS

CONSIDÉRANT que les adresses civiques sont, à l'heure actuelle, disparates sur le chemin de la Pointe, quartier Pabos Mills;

CONSIDÉRANT que c'est un lieu de villégiature en essor et qu'il y a une volonté de développement de la part des citoyens;

CONSIDÉRANT l'intérêt de plus en plus marqué pour habiter le lieu à l'année;

CONSIDÉRANT qu'il est primordial que les services d'urgences puissent localiser les lieux de façon claire;

CONSIDÉRANT qu'un projet de numérotation complet devrait être mis en place au courant de l'année 2020;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et résolu que l'immeuble situé au 205, route 132, quartier Pabos Mills changera désormais d'adresse pour le 68, Chemin de la Pointe, quartier Pabos Mills.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.024 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – MINISTÈRE DES TRANSPORTS – TRAVAUX DE MISES AUX NORMES DU

RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT SECTEUR NEWPORT

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement de la facture numéro 695472 du Ministère des Transports au montant total de 64 975.89 \$, toutes taxes incluses, applicable à la réalisation de travaux de mise aux normes du réseau d'aqueduc et d'égout, secteur Newport (règlement numéro V-207-2018).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.025 MTQ – PERMISSION DE VOIRIE ET PERMIS D'INTERVENTION

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que la Ville de Chandler confirme son engagement à respecter les clauses de permissions de voirie délivrées par le MTQ lors de travaux d'installation ou de réparation d'équipements sur les routes de juridiction provinciale (MTQ) et les permis d'intervention, et ce, pour l'année 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.026 AUTORISATION – MODIFICATION À LA HAUSSE D'UN CONTRAT DE PRÊT – RÈGLEMENT V-202-2017 DÉCRÉTANT LA CONSTRUCTION D'UN GARAGE MUNICIPAL

CONSIDÉRANT la résolution numéro 180312.083 autorisant le directeur administratif à réaliser les démarches nécessaires pour ouvrir un contrat de prêt dans le cadre du règlement V-202-2017;

CONSIDÉRANT que le règlement V-202-2017 a été modifié par le règlement V-221-2019 pour un emprunt additionnel de 3 390 000 \$;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et résolu que ce conseil autorise que monsieur Jean Bélanger, directeur administratif, fasse les démarches auprès de l'institution financière afin d'augmenter le financement temporaire de 3 390 000 \$ pour la construction d'un nouveau garage municipal.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Jean Bélanger, directeur administratif, à signer tous les documents requis et nécessaires pour donner plein et entier effet à la présente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.027 OCTROI DE CONTRAT – RAPPORT POUR LA RÉNOVATION DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES DES QUARTIERS DE LA VILLE DE CHANDLER – CL DESIGN

CONSIDÉRANT l'existence du programme d'aide financière aux

infrastructures récréatives et sportives (PAFIRS-EBI) mis en place dans le but de voir financement de projets de construction, d'aménagement, de rénovation, de mise aux normes, d'agrandissement ou de réaménagement d'infrastructures récréatives et sportives ;

CONSIDÉRANT qu'il est essentiel de voir à la préparation d'un rapport avant-projet incluant les esquisses préliminaires pour la rénovation des infrastructures sportives des quartiers de la Ville de Chandler;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et résolu que ce conseil accepte l'offre de CL Design au montant de 10 922.63 \$, toutes taxes incluses, pour préparer un rapport avant-projet et les esquisses requises pour déposer une demande d'aide financière dans le cadre du PAFIRS-EBI.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

200113.028 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Madame la conseillère Meggie Ritchie propose la levée de l'assemblée à 19 h 59.

VILLE DE CHANDLER

Louissette Langlois
Maire

Roch Giroux
Directeur général et greffier